

KOMMISSIONENS AFGØRELSE

af 14. juni 1982

om godtagelse af tilsagn afgivet i forbindelse med antidumpingproceduren vedrørende cylinderformede støvsugere med oprindelse i Tjekkoslaviet, Den tyske demokratiske Republik og Polen og om afslutning af denne procedure

(82/398/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3017/79 af 20. december 1979 om beskyttelse mod dumpingimport eller subsidieret import fra lande, der ikke er medlemmer af Det europæiske økonomiske Fællesskab⁽¹⁾, særlig artikel 10,

efter høring af det rådgivende udvalg, der er nedsat i henhold til nævnte forordning, og

ud fra følgende betragtninger :

Kommissionen modtog i juli 1981 en klage indgivet af Association of Manufacturers of Domestic Electrical Appliances (AMDEA) på vegne af Conseil Européen de la Construction Electrodometique, der repræsenterer hovedparten af Fællesskabets producenter af cylinderformede støvsugere ; klagen indeholdt bevisligheder for, at der fandt dumping sted med hensyn til tilsvarende varer med oprindelse i Tjekkoslaviet, Den tyske demokratiske Republik og Polen, og at der forvoldtes væsentlig skade som følge heraf ;

disse bevisligheder var tilstrækkelige til at begrunde iværksættelsen af en undersøgelse ;

Kommissionen offentliggjorde derfor en meddelelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*⁽²⁾ om indledning af en procedure vedrørende importen af cylinderformede støvsugere med oprindelse i Tjekkoslaviet, Den tyske demokratiske Republik og Polen og indledte en undersøgelse af sagen på fællesskabsplan ;

Kommissionen underrettede officielt de eksportører og importører, som den vidste var berørt deraf ;

Kommissionen gav de direkte berørte parter lejlighed til skriftligt at give deres mening til kende og til at blive hørt mundtligt, samt til at mødes, således at de

kunne redegøre for deres synspunkter og fremføre modargumenter ;

de fleste af de berørte parter benyttede sig af denne lejlighed ; da Tjekkoslaviet, Den tyske demokratiske Republik og Polen ikke er lande med markedsøkonomi, var den normale værdi i klagen baseret på den pris, hvortil den tilsvarende vare fra Spanien solgtes i Det forenede Kongerige ; eksportørerne i de pågældende lande gjorde indsigelse mod anvendelsen af dette grundlag for fastsættelsen af den normale værdi, idet de gjorde gældende, at der kun eksporteredes meget små mængder cylinderformede støvsugere af en ikke-sammenlignelig model til Det forenede Kongerige, hvilket ikke gjorde det muligt at foretage en rimelig sammenligning med de støvsugere, der eksporteredes af disse lande ;

Kommissionen fastslog, at den normale værdi på en mere passende måde kunne fastlægges på grundlag af de priser, hvortil tilsvarende varer på det pågældende tidspunkt solgtes til forbrug på det portugisiske hjemmemarked, og den rettede derfor henvendelse til to producenter i Portugal, Hoover Eléctrica Portuguesa Lta og Siemens Ivora, som gav tilsagn om at samarbejde i forbindelse med undersøgelsen af de faktiske omstændigheder ; Kommissionen aflagde derefter kontrolbesøg på disse to selskabers kontorer i Lissabon ; ved fastlæggelsen af den normale værdi blev der taget hensyn til forskelle med hensyn til de solgte mængder og tolden ;

med henblik på en foreløbig fastlæggelse af dumpingmargenen efterprøvede Kommissionen alle de oplysninger, som den anså for nødvendige, idet den foranledigede, at Universal Foreign Trade Enterprise, Warszawa, Polen og Rotel AG, Aarburg, Schweiz, som eksporterer polske cylinderformede støvsugere til Fællesskabet, samt Merkuria Foreign Trade Corporation, Prag, Tjekkoslaviet og Heim-Electric Volkseigener Außenhandelsbetrieb, Berlin, Den tyske demokratiske Republik, fremlagde dokumentation for deres eksportpriser for Kommissionens tjenestegrene i Bruxelles ; disse eksportpriser sammenlignedes med den i henhold til ovennævnte fastsatte normale værdi ; til sammenligningerne anvendtes priser af fabrik for salg i perioden fra den 1. januar til den 31. december 1981 ;

⁽¹⁾ EFT nr. L 339 af 31. 12. 1979, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. C 245 af 25. 9. 1981, s. 2.

af dumpingundersøgelsen fremgik det, at der var tale om dumping med forskellige margener afhængig af den eksporterede model og bestemmelsestedet i Fællesskabet. Der konstateredes følgende margener:

1. for så vidt angår Merkuria Foreign Trade Corporation (Tjekkoslaviet): 0 — 81 %,
2. for så vidt angår Heim-Electric Volkseigener Außenhandelsbetrieb (Den tyske demokratiske Republik): 0 — 73 %,
3. for så vidt angår Universal Außenhandelsunternehmen, Polen via Rotel AG, Schweiz: 0 — 72 %;

med henblik på foreløbigt at fastslå, om der forvoldtes skade, rettede Kommissionen henvendelse til en række forhandlere og importører og aflagde kontrolbesøg hos House of Carmen Ltd, London, Det forenede Kongerige; Kommissionen aflagde endvidere kontrolbesøg hos de vigtigste af de fællesskabsproducenter, der havde indgivet klage, nemlig i Det forenede Kongerige hos Hoover Ltd, Perivale Greenford, Middlesex, Electrolux Ltd, Luton, Bedfordshire, BSR Ltd, Halesowen, West Midlands, i Frankrig hos Moulinex, Bagnolet, S. A. Hoover, Paris, Electrolux S. A., Senlis, i Nederlandene hos Verenigde FAM Fabrieken BV, Maarsen og i Italien hos Montenz SpA, Trezzano, General Lux SaS, Cormano og Alfatec SpA, Peschiera Borromeo;

hvad angår de skadelige virkninger for den pågældende erhvervsgræn i Fællesskabet, fremgår det af de bevisligheder, som Kommissionen er i besiddelse af, at den samlede indførsel, fra de berørte lande, til Fællesskabet af de pågældende cylinderformede støvsugere steg fra ca. 272 000 i 1979 til 354 000 i 1981;

da der ikke foreligger særskilte produktions- og importtal for cylinderformede støvsugere, er det vanskeligt nøjagtigt at fastslå størrelsen af markedet i Fællesskabet for denne vare; de mest pålidelige foreliggende oplysninger lader imidlertid formode, at det samlede marked i Fællesskabet stort set har været uændret fra 1979 til 1981; markedsandelen i Fællesskabet for de importerede cylinderformede støvsugere med oprindelse i de pågældende lande øgedes fra 5,4 % i 1979 til 7 % i 1981; hvilket er tilstrækkeligt til at splitte fællesskabsmarkedet for cylinderformede støvsugere;

videresalgspriserne i Fællesskabet for dumpede cylinderformede støvsugere med oprindelse i de pågældende lande var mellem 3 og 53 % lavere end tilsvarende varer fremstillet af producenter i Fællesskabet;

virkningerne heraf for den pågældende erhvervsgræn i Fællesskabet er karakteriseret ved, at priserne i Fællesskabet trykkes, og prisstigninger, der ellers ville være indtruffet, har ikke kunnet gennemføres;

de fleste af de virksomheder i Fællesskabet, der har indgivet klage, opnår følgelig en væsentlig lavere fortjeneste eller har tab på salget af cylinderformede støvsugere, og denne erhvervsgræns rentabilitet som helhed er derfor i fare; af de mest pålidelige foreliggende oplysninger fremgår det, at antallet af beskæftigede i fremstillingen af cylinderformede støvsugere er faldet med 15 % siden 1979, og der har i stadig højere grad måttet indføres arbejdsfordeling;

Fachverband Elektro-Hausgeräte lod Kommissionen forstå, at selv om de tyske producenter støttede den af AMDEA indgivne klage, fandt de ikke, at de selv led skade som følge af importen fra Østeuropa, som i Tyskland omfattede mindre end 2 % af den samlede indførsel i Fællesskabet; den største producent i Nederlandene havde erklæret, at han ikke støttede klagen;

Kommissionen har ikke desto mindre fastslået, at der i Fællesskabet er forvoldt skade over for de resterende producenter, som tegner sig for en væsentlig del af produktionen i Fællesskabet af cylinderformede støvsugere;

det fremgår af den foreløbige undersøgelse af de faktiske omstændigheder, at der er tale om dumping af cylinderformede støvsugere, der eksporteres af Merkuria Foreign Trade Corporation (Tjekkoslaviet), Heim-Electric Volkseigener Außenhandelsbetrieb (Den tyske demokratiske Republik) og af Rotel AG (Schweiz) på vegne af Universal Foreign Trade Enterprise (Polen), og at denne dumpingimport i sig selv for den pågældende erhvervsgræn i Fællesskabet forvolder skade, som må anses for væsentlig;

de berørte eksportører underrettedes om de vigtigste resultater af den foreløbige undersøgelse og fremsatte deres bemærkninger hertil; Merkuria, Heim-Electric og Rotel AG afgav derefter visse tilsagn vedrørende importen af varer med oprindelse i Tjekkoslaviet, Den tyske demokratiske Republik og Polen;

disse tilsagn indebærer, at importpriserne hæves til et niveau, så de skadelige virkninger ophæves; prisforhøjelserne overstiger i intet tilfælde dumpingmargenen;

Kommissionen har derfor fastslået, at det ikke i øjeblikket er påkrævet at træffe beskyttelsesforanstaltninger for så vidt angår importen af de pågældende varer med oprindelse i Tjekkoslaviet, Den tyske demokratiske Republik og Polen;

under disse omstændigheder anses de afgivne tilsagn for tilfredsstillende, og procedurene vedrørende Tjekkoslaviet, Den tyske demokratiske Republik og Polen kan derfor afsluttes, uden at der indføres antidumpingtold —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE :

Artikel 1

Kommissionen godtager de tilsagn, der er afgivet i forbindelse med antidumpingsproceduren vedrørende cylinderformede støvsugere, pos. i den fælles toldtarif 85.06 ex A; NIMEXE-nummer: ex 85.06-10, med

oprindelse i Tjekkoslaviet, Den tyske demokratiske Republik og Polen.

Artikel 2

Antidumpingproceduren vedrørende importen af cylinderformede støvsugere med oprindelse i Tjekkoslaviet Den tyske demokratiske Republik og Polen afsluttes.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. juni 1982.

På Kommissionens vegne

Wilhelm HAFERKAMP

Næstformand
